



## PROTOKOLL 4/12

**Protokoll fra møte i bydelsutvalget i Bydel Grünerløkka 21. juni 2012 kl. 17.00 -20.15 i bydelsadministrasjonens lokaler i Markveien 57, inngang Korsgata.**

### Åpen halvtime

Det var 5 personer i åpen halvtime.

Kjetil Magnussen fra Oslo Dokumentarkino, fortalte om Human Right Human Wrongs filmfestival som avholdes på Grünerløkka hvert år februar. De ønsker neste år å synliggjøre festivalen mer. Han ble bedt av bydelsutvalget om å kontakte Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen etter sommeren med forslag til hvordan.

Klaus Bryn tok ordet til sak 69/12 Disponering av mindreforbruk 2012. Han kom med synspunkter på vannanlegget på Alexander Kiellands plass og hvordan arbeidet videre bør håndteres videre. Han delte ut 7 skriftlige punkter med forslag til bydelsutvalget representanter og håpet at partiene ville fremme disse under behandling av saken.

Lars Olav Tveito fra Frelsesarmeens speidergruppe tok ordet fordi de nå har behov for en plass langs Akerselva for oppbevaring av to tilhengere med til sammen 16 kanoer. Han var usikker på hvor det var riktig å henvende seg. Området langs Akerselva forvaltes av Bymiljøetaten, og han ble derfor bedt om å kontakte dem.

### Opprop

**Til stede:** Per Østvold (SV) leder, Ulf Granli (H) nestleder, Saera Khan (A), Marius Helland Sørensen – Sjømæling (A), Henny – Wanda Paulsen (A), Heidi Kristina Jakobsen (A), Knut Tvedten (H), Fredrik Bjerch – Andresen (H), Siavash Sangtarash (SV), Jarl W. Alnæs (V), Anita Wold (V), Torgeir Fjeld (SV), Patrik Sahlstrøm (MDG), Svein Eilertsen (F)

**Forfall:** Magnus Worren (A)

**I stedet møtte:** Raena Aslam (A)

**Fra administrasjonen møtte:** Bydelsdirektør Heidi Larssen, avdelingsdirektør økonomi Veronica Bruce, møtesekretær Lise Olsen

### Godkjenning av innkalling

Innkallingen godkjent uten merknader.

### Godkjenning av sakskart

Følgende tilleggsaker ble satt på sakskartet:

Sak 58 Protokoll fra skriftlig behandling av ny leiekontrakt for Barneverntjenesten & Gateteamet I Bydel Grünerløkka

Sak 83 Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, Delikatysk, Maridalsveien 17

Sak 84 Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, Vulkan Arena, Maridalsveien 17 A

Sak 85 Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, Smelteverket Vulkan, Maridalsveien 17



Sak 86 Forslag fra SV og A – Markveien som gå - og sykkelgate  
Sak 87 Forslag fra A – Endret representasjon i komiteene og Rådet for funksjonshemmede

Sakskartet for øvrig godkjent.

### **Informasjon**

- Premiering av hager og grøntanlegg 2012 – oppfordring fra Bymiljøetaten. Brev fra BYM er tidligere utsendt.
- Bydelsdirektøren informerte om at Bymiljøetaten kommer på BU – møtet 20. september for å redegjøre for oppgradering av Markveien.

### **Saker behandlet under møtet:**

#### **SAK 58/12 PROTOKOLL FRA SKRIFTLIG BEHANDLING AV NY LEIEKONTRAKT FOR BARNEVERNET & GATETEAMET I BYDEL GRÜNERLØKKA**

##### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen godkjennes.

##### **Vedtak:**

Protokollen enstemmig godkjent.

#### **SAK 59/12 PROTOKOLL FRA MØTE I BYDELSUTVALGET 3. MAI 2012**

##### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen godkjennes.

##### **Vedtak:**

Protokollen enstemmig godkjent.

#### **SAK 60/12 PROTOKOLL FRA MØTE I BYUTVIKLINGSKOMITEEN 4. JUNI 2012**

##### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen tas til orientering.

##### **Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

#### **SAK 61/12 PROTOKOLL FRA MØTE I OPPVEKST-, MILJØ- OG KULTURKOMITEEN 5. JUNI 2012**

##### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen tas til orientering.

##### **Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

## **SAK 62/12 PROTOKOLL FRA MØTE I HELSE- OG SOSIALKOMITEEN 6. JUNI 2012**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen tas til orientering.

### **Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

## **SAK 63/12 PROTOKOLL FRA MØTE I ELDRERÅDET 11. JUNI 2012**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen tas til orientering.

### **Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

## **SAK 64/12 PROTOKOLL FRA MØTE I UNGDOMSRÅDET 11. JUNI 2012**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen tas til orientering.

### **Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

## **SAK 65/12 PROTOKOLL FRA MØTE I RÅDET FOR FUNKSJONSHEMMEDE 12. JUNI 2012**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen tas til orientering.

### **Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

## **SAK 66/12 PROTOKOLL FRA MØTE I ARBEIDSUTVALGET 13. JUNI 2012**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen tas til orientering.

### **Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

## **SAK 67/12 ØKONOMIRAPPORTERING PER 30. APRIL 2012**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Økonomirapportering per 30.april 2012 tas til orientering.

### **Vedtak:**

Økonomirapportering per 30. april 2012 tatt til orientering.

## **SAK 68/12 TERTIALRAPPORTERING PER 1. TERTIAL 2012**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Tertialrapport og tertialstatistikk for Bydel Grünerløkka per 1. tertial 2012 tas til orientering.

### **Vedtak:**

Tertialrapport og tertialstatistikk for Bydel Grünerløkka per 1. tertial 2012 tatt til orientering.

## **SAK 69/12 DISPONERING AV MINDREFORBRUK 2011**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Funksjonsområde 1 helse, sosial og nærmiljø økes med kr.15.399.849,-

Funksjonsområde 2A barnehage økes med kr.5.839.000,-

Funksjonsområde 2B oppvekst økes med kr..6.853.000,-

Funksjonsområde 3 pleie og omsorg økes med kr.864.000,-

Midlene benyttes slik det er foreslått i denne sak.

### **Forslag fra Fremskrittspartiet:**

Fremskrittspartiet er generelt sett fornøyd med innstillingen i fra bydelsadministrasjonen og vi ønsker å opprettholde de vedtak som vi har vært med på tidligere i dette budsjettåret blant annet med penger til opprustning av bydelens vannanlegg, en økning av frivillighetsmidlene og nytt ventilasjonsanlegg på Sinsen kulturhus.

Likevel er det ikke alle forslag som vi er enige i og under finner dere våre endringsforslag:

## **Endringsforslag 1**

### **Bakgrunn:**

Bydelsdirektøren har i sin innstilling til disponering av mindreforbruket foreslått å styrke administrasjonen med tre stillinger. Dette betyr en kostnad på 1,2 millioner for bydelen. Bydelsdirektøren skriver i sin innstilling at man legger til grunn bystyrets økonomiplan, samt befolkningsutviklingen i bydelen noe som vil gi et stort økonomisk press på bydelens budsjetter de kommende årene. Fremskrittspartiet er forundret over at man i situasjon hvor man vet at bydelen sannsynligvis må kutte i sine budsjetter for 2013 så velger man å øke lønnskostnadene i administrasjonen. I en situasjon hvor bydelen må kutte i sine budsjetter så er det jo også slik at administrasjonen må ta sine deler av kuttene og da anser Fremskrittspartiet det som uklokt å vedta noe som vil gi økte driftskostnader i denne budsjettjusteringen.

Bydelsdirektøren skriver videre i sitt forslag at usikkerheten rundt samhandlingsreformen fortsatt er stor. Fremskrittspartiet deler denne usikkerheten og mener det å sikre et verdig tilbud for de eldre og syke er viktigere enn en større administrasjon. Derfor ønsker vi å flytte de 1,2 millionene til funksjonsområde 3 til kjøp av sykehjemsplasser.

### **Forslag til vedtak:**

**Bydelsutvalget går i mot tre nye stillinger i administrasjonen og foreslår å bruke 1,2 millioner på funksjonsområde 3 til kjøp av sykehjemsplasser.**

## Endringsforslag 2

### Bakgrunn:

Bydelsdirektøren foreslår i sitt forslag til disponering av mindreforbruk å bruke 500 000 til drift av en skolekantine på Frydenberg skole. Når bydelen tok på seg driften av denne kantinen så var dette ment til å brukes som et kvalifiseringstiltak, noe som senere har vist seg ikke å være gjennomførbart. Fremskrittspartiet mener at det på grunn av dette ikke lengre er noen grunn til at bydelen skal bruke kommunale skattekrone på drift av en skolekantine. Fremskrittspartiet vil med dette foreslå at administrasjonen jobber for å konkurranseutsette driften av denne kantinen.

### Forslag til vedtak:

**Bydelsutvalget ber administrasjonen jobbe for å konkurranseutsette driften av kantinen på Frydenberg skole og overfører 500 000 til funksjonsområde 3 til kjøp av sykehjemsplasser.**

Fremskrittspartiets forslag til disponering av mindreforbruk 2011.		28 955 849			
		F1	F2A	F2B	F3
Merforbruk barnevern og IKT	5 000 000	5 000 000			
Lønnsoppgjør	1 955 849	1 955 849			
Tilskudd til private barnehager	1 200 000		1 200 000		
Arbeidsgiveravgift	700 000	144 000	239 000	53 000	264 000
Kjøp av sykehjemsplasser	1 700 000				1 700 000
Oppgradering utstyr og infrastruktur	1 000 000	1 000 000			
Vannanlegg	10 000 000	10 000 000			
Molukker i parken	300 000	300 000			
NY bil KOM	600 000	600 000			
VTA	500 000	500 000			
Tilskudd til frivillighet	500 000			500 000	
Sinsen Kulturhus	1 000 000			1 000 000	
Vinduer og dører på slurpen	300 000			300 000	
Innkjøp barnehager utelekeplasser ruteknusing	4 000 000		4 000 000		
Sansehage	200 000				200 000
<b>Sum</b>	<b>28 955 849</b>	<b>19 499 849</b>	<b>5 439 000</b>	<b>1 853 000</b>	<b>2 164 000</b>

### Forslag fra Miljøpartiet De Grønne:

#### Kommentarer

*Bil:* MDG forutsetter at i henhold til bydelens retningslinjer så skal bil som kjøpes inn være så miljøvennlig som overhodet mulig.

*Nye stillinger:* Administrasjonens begrunnelse for hvorfor dette er nødvendig virker noe uklart. Før

vi kan ta stilling til det så må vi vite hvilke arbeidsoppgaver som vil måtte nedprioriteres hvis stillinger ikke blir opprettet. MDG stiller seg skeptisk til dette forslaget da bydelsdirektøren selv har påpekt viktigheten av å ikke fatte vedtak som er kostnadsdrivende for 2013

*Adgangskontroll, elektronisk infrastruktur, arkiv og saksbehandlingssystem samt trådløst nettverk:*

Her er det uklart hvorvidt pengene allerede er brukt, eller om det er investeringer som administrasjonen ønsker å gjøre. Hvis pengene allerede er brukt så finner MDG det noe underlig at dette ikke ble forelagt BU **før** pengene ble brukt, særlig siden flere av punktene virker veldig dyre. Hvis dette er ønske om investeringer så må det avveies opp mot om det ikke vil være andre tiltak som vil være av større nytte for bydelens beboere.

*Istandsetting av vannanlegg Alexander Kiellands Plass.* En støy/støvsjerm evt hekk mot Uelandsgate er viktig for opplevelsesverdien i området, også gunstig for cafeene med uteservering på østsiden av vannanlegget.

### **Forslag til disponering**

350 000kr Oppsettelse av treningsapparater i Sofienbergparken

150 000kr Informasjon om hva som foregår i BU og komiteene, styrking av gressrotsdemokratiske aktiviteter.

500 000kr Støtte sosialt entreprenørskap

1 000 000kr totalt

*Inndekning:* Begrensning økningen av administrative utgifter. Er avhengige av nærmere svar fra bydelsadministrasjonen, se over, før inndekningen kan konkretiseres fullt ut.

*Treningsapparater:* Det er et stort behov for muligheter for fysisk aktivitet i vår bydel. Dette ser man blant annet på hvordan treningstudioer har blomstret opp de siste årene. MDG mener det er viktig at mennesker har tilgang til muligheter for å utfolde seg fysisk uten at det skal koste noe og ønsker derfor at det blir satt opp treningsapparater i Sofienbergparken. Det vil også kunne oppmuntre til mer variert bruk av Sofienbergparken. Det vil komme noe vedlikeholdskostnader av disse apparatene, men de kan minimeres ved klok utvelgelse av treningsapparater.

*Informasjon om BUs arbeid og styrking av gressrotsdemokrati:* MDG opplever det slik at BU har utfordringer med å holde kontakten med bydelens beboere og at det er lite kunnskap om hva som foregår i BU på Grünerløkka, noe som igjen fører til at lavt lokalpolitisk engasjement i bydelen. MDG ønsker derfor å styrke arbeidet med dette. Det kan f.eks gjøres som Gamle Oslo gjør det med publisering av sakslister i lokale medier, eller at det f.eks henges opp plakater på langt flere steder om hva som er oppe til behandling i BU og i komiteene. Mulighetene er mange og derfor ønsker vi å styrke dette arbeidet.

*Sosialt entreprenørskap:* MDG ønsker en bevisst satsing på å tiltrekke seg og legge til rette for sosiale entreprenører. Grünerløkka trenger hver arbeidsplass som bydelen kan skape, og demografisk burde alt ligge til rette for at Grünerløkka kan bli et senter for sosialt entreprenørskap. De foreslåtte midlene kan brukes til å øke synligheten til aktivitetene som allerede foregår, fordre til kompetanseoverføring og – økning, samt stimulere både ny og videreutvikling av løsninger sosiale entreprenører har for å redusere samfunnsutfordringer. Konkrete tiltak vil foreslås for BU etter sommeren, om ønsket av komiteene og/eller den tverrpolitiske gruppa. Denne gruppa har allerede vært i dialog med sosialt entreprenører på Møteplass på Kryss og Tvers, arrangert 7.juni.

**Forslag fra Venstre:**

Venstre vil stemme for bydelsdirektørens forslag med følgende justerte utgave av MDGs forslag:

Vi ønsker å sette av 200.000 til treningsapparater i Sofienbergparken. Med dette reduseres posten "nye stillinger i administrasjonen" til 1.000.000

Så vidt vi kan se betyr dette en utsettelse av ansettelsen av nye medarbeidere, og bør ikke ha noen stor konsekvens på sikt.

**Forslag fra Sosialistisk Venstreparti fremmet under møtet:**

Bydelsutvalget er positive til forslaget om å etablere treningsapparater i Sofienbergparken, og ber bydelsdirektøren så snart som mulig å utrede hva som er hensiktsmessig og kostnadene ved dette.

**Voteringsorden:**

MDG trakk sitt forslag til fordel for V's.

V's og SV's forslag ble satt opp mot hverandre.

**Votering:**

1. V's forslag vedtatt med 8 (5 A, 2 V, 1 MDG) stemmer mot 7 (3 SV, 3 H, 1 F) stemmer for SV's forslag.
2. F's forslag 1 falt med 1 (1 F) stemme mot 14 (5 A, 3 H, 3 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
3. F's forslag 2 falt med 1 (1 F) stemme mot 14 (5 A, 3 H, 3 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
4. Bydelsdirektørens forslag med vedtatt endring enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Funksjonsområde 1 helse, sosial og nærmiljø økes med kr.15.399.849,-

Funksjonsområde 2A barnehage økes med kr.5.839.000,-

Funksjonsområde 2B oppvekst økes med kr..6.853.000,-

Funksjonsområde 3 pleie og omsorg økes med kr.864.000,-

Midlene benyttes slik det er foreslått i denne sak.

**Bydelsdirektøren fremmet deretter følgende verbalforslag:**

Det avsettes kr. 200.000 til treningsapparater i bydelen. Administrasjonen bes vurdere alternative plasseringer og kostnader. Vurderingene legges frem for OMK som fatter endelig vedtak om plassering.

**Votering:**

Bydelsdirektørens verbalforslag enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Det avsettes kr. 200.000 til treningsapparater i bydelen. Administrasjonen bes vurdere alternative plasseringer og kostnader. Vurderingene legges frem for OMK som fatter endelig vedtak om plassering.

## Vedtatte disponering av mindreforbruk 2011 i 2012 er etter dette:

Disponering av mindreforbruk 2011.		28 955 849			
		F1	F2A	F2B	F3
Merforbruk barnevern og IKT	5 000 000			5 000 000	
Lønnsoppgjør	1 955 849	1 955 849			
Tilskudd til private barnehager	1 200 000		1 200 000		
Arbeidsgiveravgift	700 000	144 000	239 000	53 000	264 000
Stillinger administrasjonen	1 000 000	200 000	400 000		400 000
Oppgradering utstyr og infrastruktur	1 000 000	1 000 000			
Vannanlegg	10 000 000	10 000 000			
Molukker i parken	300 000	300 000			
Kantine Løren	500 000	500 000			
NY bil KOM	600 000	600 000			
VTA	500 000	500 000			
Tilskudd til frivillighet	500 000			500 000	
Sinsen Kulturhus	1 000 000			1 000 000	
Vinduer og dører på slurpen	300 000			300 000	
Innkjøp barnehager utelekeplasser rutekning	4 000 000		4 000 000		
Sansehage	200 000				200 000
Treningsapparater	200 000	200 000			
<b>Sum</b>	<b>28 955 849</b>	<b>15 399 849</b>	<b>5 839 000</b>	<b>6 853 000</b>	<b>864 000</b>

### SAK 70/12 OVERFØRING FRA BUDSJETT FOR ØKONOMISK SOSIALHJELP TIL DRIFTSRAMME – PROSJEKT ARBEIDSAVKLARINGSPENGER (AAP)

#### Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Det foreslås omdisponert 2 millioner fra rammen for økonomisk sosialhjelp til driftsrammen, funksjonsområde 1 helse, sosial og nærmiljø for å opprette midlertidige stillinger i prosjekt AAP og uførepensjon.

#### Votering:

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

#### Vedtakk:

Det omdisponeres 2 millioner fra rammen for økonomisk sosialhjelp til driftsrammen, funksjonsområde 1 helse, sosial og nærmiljø for å opprette midlertidige stillinger i prosjekt AAP og uførepensjon.

### SAK 71/12 ÅRSREGNSKAP 2011 FOR PRIVATE INSTITUSJONER

#### Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

- 1) Regnskap 2011 for Aksept – senter for alle berørte av HIV godkjennes.  
Underskuddet på kr -533 571,- overføres til 2012.
- 2) Regnskap 2011 for Aktivitetshuset Prindsen godkjennes.  
Overskuddet på kr kr 94 843,- overføres til 2012.
- 3) Regnskap 2011 for Engelsborg eldresenter godkjennes.  
Overskuddet på kr 423 037,- overføres til 2012.
- 4) Regnskap 2011 for Grünerløkka eldresenter godkjennes.  
Overskuddet på kr179 894,- overføres til 2012.
- 5) Regnskap 2011 for Sinsen eldresenter godkjennes.  
Overskuddet på kr 33 181,- overføres til 2012.



- 6) *Regnskap 2011 for Sofienbergsenteret-produksjon(bassengdrift): godkjenning utsettes.*
- 7) *Regnskap 2011 for Bybo, avd. Stenstrupsgt. godkjennes.  
Underskuddet på kr -271 759,- overføres til 2012..*

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

1. *Regnskap 2011 for Aksept – senter for alle berørte av HIV godkjennes.  
Underskuddet på kr -533 571,- overføres til 2012.*
2. *Regnskap 2011 for Aktivitetshuset Prindsen godkjennes.  
Overskuddet på kr kr 94 843,- overføres til 2012.*
3. *Regnskap 2011 for Engelsborg eldresenter godkjennes.  
Overskuddet på kr 423 037,- overføres til 2012.*
4. *Regnskap 2011 for Grünerløkka eldresenter godkjennes.  
Overskuddet på kr179 894,- overføres til 2012.*
5. *Regnskap 2011 for Sinsen eldresenter godkjennes.  
Overskuddet på kr 33 181,- overføres til 2012.*
6. *Regnskap 2011 for Sofienbergsenteret-produksjon(bassengdrift): godkjenning utsettes.*
7. *Regnskap 2011 for Bybo, avd. Stenstrupsgt. godkjennes.  
Underskuddet på kr -271 759,- overføres til 2012..*

## **SAK 72/12 SOMMERFULLMAKT: DELEGASJON AV MYNDIGHET TIL Å BEHANDLE SAKER I HENHOLD TIL RETNINGSLINJER FOR BRUK AV BYDELENS PARKER SOMMEREN 2012**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bydelsdirektøren delegeres fullmakt til å fatte vedtak etter følgende bestemmelse i ”Retningslinjer for bruk av bydelens parker” i forbindelse med ferieavviklingen 2012 i uke 26 - 34:
  10. Arrangementer i parker og friområder skal som hovedregel være alkoholfrie. Søknad om unntak fra denne regelen skal behandles i Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen.
  13. Saker av prinsipiell karakter skal fremlegges for Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen til behandling.
2. Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen vil bli orientert om behandling av eventuelle saker etter denne fullmakten.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

1. Bydelsdirektøren delegeres fullmakt til å fatte vedtak etter følgende bestemmelse i ”Retningslinjer for bruk av bydelens parker” i forbindelse med ferieavviklingen 2012 i uke 26 - 34:
  10. Arrangementer i parker og friområder skal som hovedregel være alkoholfrie. Søknad om unntak fra denne regelen skal behandles i Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen.
  13. Saker av prinsipiell karakter skal fremlegges for Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen til behandling.
2. Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen vil bli orientert om behandling av eventuelle saker etter denne fullmakten.

## **SAK 73/12 SOMMERFULLMAKT: DELEGASJON AV MYNDIGHET FOR BEHANDLING AV UTTALELSER VED SØKNADER OM SALGS- OG SKJENKEBEVILLINGER VED FERIEAVVIKLING SOMMEREN 2012**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bydelsutvalget gir bydelsdirektøren utvidet fullmakt til å avgi uttalelser til alle søknader om salg – og skjenkebevillinger i perioden med ferieavvikling uke 26 – 34.
2. Bydelsdirektøren legger frem sak om høringsuttalelser behandlet etter sommerfullmakt på helse- og sosialkomiteens møte 5. september 2012.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

1. Bydelsutvalget gir bydelsdirektøren utvidet fullmakt til å avgi uttalelser til alle søknader om salg – og skjenkebevillinger i perioden med ferieavvikling uke 26 – 34.
2. Bydelsdirektøren legger frem sak om høringsuttalelser behandlet etter sommerfullmakt på helse- og sosialkomiteens møte 5. september 2012.

## **SAK 74/12 VIDEREFØRING AV FORSØKSORDNING MED LOKALE SKJENKEBESTEMMELSER**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1) Bydel Grünerløkka deltar i videreføringen av forsøket med å fastsettelse av åpningstider for serveringssteder i sin bydel.

Inntil lokal forskrift er vedtatt for bydelen vil fastsatte åpningstidsretningslinjer for bydelen i prøveperioden 30.09.2009 til 30.06.2012 gjelde.

Bydel Grünerløkkas lokale åpningsretningslinjer er:

1. **Åpningstidene for skjenkesteder i alle områder utenfor "skjenkeblekkspruten" fastsettes som hovedregel til kl. 01.00 inne og kl. 23.00 ute.**
2. **Følgende steder kan få utvidet åpningstid inne til kl. 03.30: Olaf Ryes plass 11, Brenneriveien 9, Møllerveien 2, Maridalsveien 3, 13 A – E, 17 A og B.**
3. **Følgende sted kan få utvidet åpningstid inne til kl. 03.30 på helgekvalder (det vil si fredags og lørdagskvelder, samt kvelder før offentlige hellig- og høytidsdager) Trondheimsveien 113.**
4. **Følgende steder kan få utvidet åpningstid ute til kl. 24.00: Maridalsveien 13 A – E, 17 A og B.**

2) Bydelsadministrasjonen sender de lokale åpningsretningslinjene på høring til berørte interessenter og kunngjør retningslinjene i tråd med forvaltningsloven.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

1) Bydel Grünerløkka deltar i videreføringen av forsøket med å fastsette åpningstider for serveringssteder i sin bydel.

Inntil lokal forskrift er vedtatt for bydelen vil fastsatte åpningstidsretningslinjer for bydelen i prøveperioden 30.09.2009 til 30.06.2012 gjelde.

Bydel Grünerløkkas lokale åpningsretningslinjer er:

5. **Åpningstidene for skjenkesteder i alle områder utenfor "skjenkeblekkspruten" fastsettes som hovedregel til kl. 01.00 inne og kl. 23.00 ute.**
6. **Følgende steder kan få utvidet åpningstid inne til kl. 03.30: Olaf Ryes plass 11, Brenneriveien 9, Møllerveien 2, Maridalsveien 3, 13 A – E, 17 A og B.**
7. **Følgende sted kan få utvidet åpningstid inne til kl. 03.30 på helgekvalder (det vil si fredags og lørdagskvalder, samt kvalder før offentlige hellig- og høytidsdager) Trondheimsveien 113.**
8. **Følgende steder kan få utvidet åpningstid ute til kl. 24.00: Maridalsveien 13 A – E, 17 A og B.**

2) Bydelsadministrasjonen sender de lokale åpningsretningslinjene på høring til berørte interessenter og kunngjør retningslinjene i tråd med forvaltningsloven.

**SAK 75/12 SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING, NY, GRÜNERLØKKA BRYGGHUS, MATHALLEN, VULKAN, MARIDALSVEIEN 17A****Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad fra Grünerløkka Bryggghus AS om serverings- og skjenkebevilling, ny, for Grünerløkka Bryggghus, Mathallen Vulkan, Maridalsveien 17A. Åpningstid inne/skjenketid inne: 03:30/03:00 anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Søknad fra Grünerløkka Bryggghus AS om serverings- og skjenkebevilling, ny, for Grünerløkka Bryggghus, Mathallen Vulkan, Maridalsveien 17A. Åpningstid inne/skjenketid inne: 03:30/03:00 anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**SAK 76/12 SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING, NY, HOTEL HAVANNA, MATHALLEN VULKAN, MARIDALSVEIEN 17A****Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad fra Viva Zapata AS om serverings- og skjenkebevilling, ny, for Hotell Havanna, Mathallen Vulkan, Maridalsveien 17A. Åpningstid inne/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Søknad fra Viva Zapata AS om serverings- og skjenkebevilling, ny, for Hotell Havanna, Mathallen Vulkan, Maridalsveien 17A. Åpningstid inne/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**SAK 77/12 SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING, NY, TINES KJØKKEN, VULKAN, MARIDALSVEIEN 17 A****Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad fra Gastronom AS om serverings- og skjenkebevilling, ny, for TINES Kjøkken Vulkan Maridalsveien 17A. Åpningstid inne/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Søknad fra Gastronom AS om serverings- og skjenkebevilling, ny, for TINES Kjøkken Vulkan Maridalsveien 17A. Åpningstid inne/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**SAK 78/12 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, CREPERIE DE MARI, THORVALD MEYERS GATE 63-67**

Protest fra styret i Borettslaget Thorvald Meyers gate 62 ble fremlagt på møtet.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling fra Maryna Nebeska for Creperie de Mari, Thorvald Meyers gate 63-67, åpningstid inne/skjenketid inne 03:30/03.00, åpningstid ute/skjenketid ute: 00:00/23.30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag vedtatt med 10 (3 H, 3 SV, 2 V, 1 MDG, 1 F) stemmer mot 5 (5 A) stemmer.

**Vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling fra Maryna Nebeska for Creperie de Mari, Thorvald Meyers gate 63-67, åpningstid inne/skjenketid inne 03:30/03.00, åpningstid ute/skjenketid ute: 00:00/23.30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**SAK 79/12 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, I KONGENS HAGE, VULKAN, MARIDALSVEIEN 13-17****Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling fra I Kongens hage AS for I Kongen hage- Vulkan, Maridalsveien 13-17, åpningstid inne/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling fra I Kongens hage AS for I Kongen hage- Vulkan, Maridalsveien 13-17, åpningstid inne/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**SAK 80/12 FORSLAG FRA HØYRE – ALTERNATIVE TURNUSORDNINGER****Bakgrunn:**

For å skape bedre velferdstjenester og samtidig styrke arbeidstagerens arbeidsvilkår, samt redusere sykefraværet, har flere kommuner hatt forsøksordninger med bruk av såkalt alternativ turnus innenfor visse omsorgstilbud. Eksempler på dette kan være:

- Langvakter hver fjerde helg i stedet for normale vakter hver tredje helg.
- «Nordsjøturnus» med flere lange vakter på rad.
- Medleverturnus hvor de ansatte bor med brukerne to og tre døgn av gangen.

Forsøkene er utarbeidet i samarbeid mellom arbeidstagerne og arbeidsgiverne, med fastsatt evaluering underveis. Alle forsøkene har gjennomgående positive resultater. Konkrete eksempler på forsøk som har vært vellykket er forsøk med en rekke arbeidstidsordninger i tjenester for utviklingshemmede og psykisk syke i Bergen<sup>1</sup> og forsøk innen helse- og omsorgstjenestene i Bærum kommune<sup>2</sup>. Blant annet innebærer alternativ turnus flere heltidsstillinger og mindre uønsket deltid. Virksomhetene med alternativ turnus har opplevd betydelig nedgang i sykefravær. Lederne på sin side har fått mer tid til å drive faglig oppfølging av sine ansatte, og mye mindre av tiden går med til rene logistikkoppgaver.

Bydelens tjenestetilbud omfatter tjenester som utføres døgnet rundt. Bydelen legger vekt på at tjenestene skal skjøttes til høyeste standard hva gjelder kvalitet og effektivitet. Tjenesten skal hensynta brukernes behov og imøtekomme rimelige ønsker arbeidstakerne har til arbeidstid og arbeidsmiljø. Samfunnsutviklingen har gått i retning av større krav til fleksibilitet med hensyn til tid til både arbeid og fritid. Samtidig uttrykker brukerne blant annet større krav til stabilitet med hensyn til antall personer som betjener brukerne. Alternative turnusordninger kan i større grad imøtekomme ønsker satt av arbeidstakere og brukere enn tilfellet er under dagens ordninger.

**Høyres forslag til vedtak:**

*Bydelsdirektør bes vurdere muligheten for innføring av alternative turnusordninger for bydelens tjenester der det ligger til rette for det, og gi bydelsutvalget en orientering om dette.*

### **Endringsforslag fra Sosialistisk Venstreparti:**

SV stiller seg positivt til Høyres forslag, men ser det ikke som realistisk eller ønskelig å innføre såkalt «nordsjøturnus» for de ansatte i bydelen. Nordsjøturnus forutsetter at de ansatte har samme rammevilkår under arbeidet som i Nordsjøen.

I grunngevingen viser Høyre til at forsøk som er gjennomført i andre kommuner er «utarbeidet i samarbeid mellom arbeidstagerne og arbeidsgiverne, med fastsatt evaluering underveis». SV ser på et slikt samarbeid som en forutsetning for at et utredningsarbeid kan lykkes, og foreslår at dette framgår av teksten i vedtaket. Vi fremmer derfor følgende endringsforslag (endringen er understreket):

**«Bydelsdirektøren bes, i samarbeid med de ansattes organisasjoner, å vurdere muligheten for innføring av alternative turnusordninger for bydelens tjenester der det ligger til rette for det, og gi bydelsutvalget en orientering om dette.»**

### **Voteringsorden:**

H trakk sitt forslag til fordel for SV's endringsforslag.

### **Votering:**

SV's forslag vedtatt med 10 (3 H, 3 SV, 2 V, 1 MDG, 1 F) stemmer mot 5 (5 A) stemmer.

### **Vedtak:**

«Bydelsdirektøren bes, i samarbeid med de ansattes organisasjoner, å vurdere muligheten for innføring av alternative turnusordninger for bydelens tjenester der det ligger til rette for det, og gi bydelsutvalget en orientering om dette.»

## **SAK 81/12 FORSLAG FRA HØYRE – ENDRING I BYDELSREGLEMENTET**

### **Bakgrunn:**

Dette saksfremlegget er foreløpig og mangler mye av begrunnelsene, men hovedkonklusjonen om at BUene bør stå friere til å organisere sine egne AU er tatt med i det foreløpige forslaget. Tanken er at det skal være et følgebrev som utdypet dette ytterligere.

### **Høyres forslag til vedtak:**

*I Reglement for bydelene, heretter omtalt som reglementet, § 2-3 Arbeidsutvalg første og andre avsnitt står følgende:*

*Hvert bydelsutvalg skal opprette et arbeidsutvalg, som skal bestå av 5 medlemmer med varamedlemmer.*

*Arbeidsutvalget velges blant bydelsutvalgets medlemmer og ledes av bydelsutvalgets leder. Arbeidsutvalget skal bestå av både flertalls- og mindretallskonstellasjonen i bydelsutvalget. En representant fra hver av de partigrupper som ikke blir innvalgt, kan møte som observatør.*

*Dette med rollen til observatører er ikke utdypet noe sted og har medført til ulik praksis i de ulike bydelsutvalgene. En vanlig praksis har vært å gi partier som ikke er valgt inn i*

*arbeidsutvalget observatørstatus med talerett og noen steder endog forslagsrett. Dette er på kant med det kommuneloven åpner for og kan neppe videreføres.*

*Imidlertid mener Grünerløkka bydelsutvalg at intensjonen er god og foreslår at bydelsutvalgene gis mulighet for å bestemme antall medlemmer i arbeidsutvalget innenfor grenser fastsatt av Bystyret, her er foreslått mellom fem og syv. Dette gir det enkelte bydelsutvalg mulighet til å vurdere om hvorvidt de ønsker flere partier representert med tale og forslagsrett enn dagens fem legger opptil. En videreføring med dagens observatørpraksis virker unødvendig all den tid møtene er åpne og sakspapirer lett tilgjengelig.*

*Grünerløkka bydelsutvalg mener også at kommunelovens regler om at et medlem av bydelsutvalget kan forlange forholdstallsvalg og muligheten for å stille felleslister gjør «Arbeidsutvalget skal bestå av både flertalls- og mindretallskonstellasjonen i bydelsutvalget.» overflødig. Det er heller ikke definert hva som menes med mindretall og flertall. F.eks. er det i Grünerløkka bydelsutvalg et politisk flertall og mindretall som ikke er det samme som det konstituerende flertall og mindretall.*

*Grünerløkka bydelsutvalg foreslår at det gjøres følgende endringer i reglements § 2-3 Arbeidsutvalg første og andre avsnitt:*

*Hvert bydelsutvalg skal opprette et arbeidsutvalg, som skal bestå av 5 medlemmer med varamedlemmer.*

*Arbeidsutvalget velges blant bydelsutvalgets medlemmer og ledes av bydelsutvalgets leder. Arbeidsutvalget skal bestå av både flertalls- og mindretallskonstellasjonen i bydelsutvalget. En representant fra hver av de partigrupper som ikke blir innvalgt, kan møte som observatør.*

*Endres til:*

*Hvert bydelsutvalg skal opprette et arbeidsutvalg, som skal bestå av mellom 5 og 7 medlemmer med varamedlemmer.*

*Arbeidsutvalget velges blant bydelsutvalgets medlemmer og ledes av bydelsutvalgets leder.*

### **Forslag fra Venstre:**

Som alternativt forslag til Høyres, fremmer Venstre følgende forslag:

Forslag til vedtak:

”Grünerløkka bydelsutvalg ber bystyret vedta nytt reglement for bydelene som gir gode arbeidsforhold for alle folkevalgte og partigrupper. Reglementet bør ha stor mulighet for lokal tilpasning.”

Høyres forslag bør om dette får flertall, legges ved saken som innspill til mulig løsning.

## **Revidert forslag fra Høyre:**

### **Bakgrunn:**

Denne saken er fremmet av Høyres gruppe med bakgrunn i et brev fra Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester (EST) som har gått ut 18.5.2012 angående «Observatørstatus i komiteer og utvalg i henhold til KommuneLOVEN».

### **Høyres forslag:**

*Det sendes et brev til Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester, Bystyrets sekretariat og Finanskomiteen som inneholder de momenter og reglementsendringer som er nevnt i det følgende. Det innvilges redaksjonelle fullmakter og bydelsutvalget ber ????? om å ferdigstille brevet.*

### **Utkast til brev**

Et brev fra Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester (EST) gikk ut 18.5.2012 angående «Observatørstatus i komiteer og utvalg i henhold til KommuneLOVEN». Brevet var et svar på følgende spørsmål fra Østensjø Bydel:

*Det vises til brev av 27.02.2012. I brevet stilles det spørsmål om en ordning med å oppnevne observatører til komiteer og utvalg er i samsvar med kommuneLOVENs bestemmelser, herunder hvorvidt eventuelle observatører kan gis tale- og forslagsrett og om det kan gis godtgjøring til disse.*

EST har gjort en vurdering og konkludert foreløpig med følgende svar (kun utdrag gjengitt her):

*Det er klart at observatørene har møterett. Dette innebærer rett til møteinnkalling og forhåndstilsendt sakliste.*

*Taleretten er en eksklusiv mulighet til å påvirke beslutningsprosessen med egne verdisyn og interesser, i direkte dialog med beslutningstakerne. Prinsipielt sett er taleretten en side av den kollegiale myndighetsutøvelse. Så lenge det ikke klart fremgår av bydelsreglementet at observatørene har en generell talerett, bør taleretten begrenses til aksept i enkeltsaker.*

*Når det gjelder spørsmål om bydelsutvalget har kompetanse til selv å bestemme om observatører kan få forslagsrett så vises det til at heller ikke dette fremgår eksplisitt av bydelsreglementet. Dette innebærer at en observatør i bydelsutvalgets komiteer og utvalg ikke har formell forslagsrett, ei heller stemmerett eller rett til å kreve protokolltilførsel. Det er kun organets medlemmer og møtende varamedlemmer, som møter ved forfall, som har forslags- og stemmerett.*

*Godtgjøring er altså kun knyttet til om man er oppnevnt/valgt som medlem eller varamedlem til et folkevalgt verv. Observatørstatus gir følgelig ikke rett til godtgjøring. Bydelsutvalgene har ikke anledning til å vedta at observatører skal motta godtgjørelse.*



*Den uavklarte situasjonen rundt observatørordningen er uheldig, særlig sett hen til at tvilen gir opphav til ulik praksis i bydelene. Byrådsavdelingen vil derfor, for å sikre klar hjemmel og ensartet praksis i bydelene, vurdere å søke dette avklart med bystyret.*

Både Ot.prp. nr. 42 1991-1992<sup>i</sup> som forarbeid til loven og «Kommuneloven med kommentarer av Bernt og Overå» har strenge tolkninger av tale og forslagsrett. Sistnevnte har følgende tolkning:

*Karakteristisk for et formelt møte er at det bare er forsamlingens medlemmer som har tale-, forslags- og stemmerett. Andre personer kan etter særskilt vedtak få ordet, men da må dette være klart utskilt fra det alminnelige ordskiftet. Det kan enten være supplerende saksopplysninger fra administrasjonens side som det er praktisk å formidle ved andre personer enn administrasjonssjefen eller den som møter på hans eller hennes vegne, eller partsinnlegg som tillates før den egentlige beslutningsprosessen tar til, eller eventuelt ved at det tas pause fra den alminnelige debatt for å gi parter anledning til å komme med opplysninger og synspunkter.*

Grünerløkka bydelsutvalg (BU) mener basert på dette at det kan virke lite forenelig med Kommuneloven at Bystyret skal kunne vedta at observatører skal få generell talerett, all den tid dette er tolket begrenset til enkeltsaker. En kan selvfølgelig se for seg at den innvilges talerett for observatørene for hver enkelt sak, men dette virker som en ad hoc løsning som bryter med intensjonen i Kommuneloven.

Så langt BU har klart å bringe dette på rene er ikke begrepet observatør nevnt i verken Kommuneloven eller forarbeidene. At Oslo kommune skal få en spesialordning med observatører som har generell talerett og kanskje forslagsrett virker som enten en forsøksordning fra Kommunaldepartementets side eller en lovendring. Ingen av delene er spesielt realistiske etter vårt syn og tar uansett lang tid få implementert selv gitt positiv respons. I mellomtiden vil det være en uklar situasjon.

EST har sagt de muligens ønsker å avklare denne situasjonen med Bystyret. Dette virker som en god ide. Det er selvfølgelig naturlig at bydelsutvalgene er høringsinstanser i en slik eventuell prosess. Imidlertid mener BU at det helt klart kan være en fordel å komme med innspill allerede nå. Dette for å gi EST noen mulige ideer de kanskje vil følge opp videre.

I Reglement for bydelene, heretter omtalt som reglementet, § 2-3 Arbeidsutvalg første og andre avsnitt står følgende:

*Hvert bydelsutvalg skal opprette et arbeidsutvalg, som skal bestå av 5 medlemmer med varamedlemmer.*

*Arbeidsutvalget velges blant bydelsutvalgets medlemmer og ledes av bydelsutvalgets leder. Arbeidsutvalget skal bestå av både flertalls- og mindretallskonstellasjonen i bydelsutvalget. En representant fra hver av de partigrupper som ikke blir innvalgt, kan møte som observatør.*

Dette med rollen til observatører som tidligere nevnt ikke utdypet noe sted og har medført til ulik praksis i de ulike bydelsutvalgene. En vanlig praksis i en del bydeler har vært å gi partier som ikke er valgt inn i arbeidsutvalget observatørstatus med talerett og noen steder endog forslagsrett. Dette er på kant med det kommuneloven åpner for og kan neppe videreføres.

Imidlertid mener BU at intensjonen er god og foreslår at bydelsutvalgene gis mulighet for å bestemme antall medlemmer i arbeidsutvalget innenfor grenser fastsatt av Bystyret, her foreslått til minst fem. Dette gir det enkelte bydelsutvalg mulighet til å vurdere om hvorvidt de ønsker flere partier representert med tale og forslagsrett enn dagens fem representanter i arbeidsutvalget legger opptil. Det foreslås også at det presiseres mer konkret hva som ligger i observatørbegrepet. Her er det foreslått at observatører gis møterett med krav på møteinnkalling og saksliste. Videre at de kan innvilges talerett i enkeltsaker, men ikke generelt.

BU mener også at Kommunelovens regler om at et medlem av bydelsutvalget kan forlange forholdstallsvalg og muligheten for å stille felleslister gjør den uklare bestemmelsen «Arbeidsutvalget skal bestå av både flertalls- og mindretallskonstellasjonen i bydelsutvalget.» overflødig. Det er ikke definert hva som menes med flertalls- og mindretallskonstellasjonen. F.eks. er det i BU i både denne perioden og forrige periode et politisk flertall og mindretall som ikke er det samme som det konstituerende flertall og mindretall. Ofte kan det også ulike/uklare flertalls- og mindretallskonstellasjoner. Forholdstallsvalg virker som en vel så god ordning for å sørge for at flertalls- og mindretallskonstellasjonen blir representert som forsøk på å presisere den nåværende bestemmelsen. Den foreslås derfor fjernet.

BU foreslår at det gjøres følgende endringer i reglementets § 2-3 Arbeidsutvalg første og andre avsnitt:

*Hvert bydelsutvalg skal opprette et arbeidsutvalg, som skal bestå av 5 medlemmer med varamedlemmer.*

*Arbeidsutvalget velges blant bydelsutvalgets medlemmer og ledes av bydelsutvalgets leder. Arbeidsutvalget skal bestå av både flertalls- og mindretallskonstellasjonen i bydelsutvalget. En representant fra hver av de partigrupper som ikke blir innvalgt, kan møte som observatør.*

Endres til:

*Hvert bydelsutvalg skal opprette et arbeidsutvalg, som skal bestå av minst 5 medlemmer med varamedlemmer.*

*Arbeidsutvalget velges blant bydelsutvalgets medlemmer og ledes av bydelsutvalgets leder. En representant fra hver av de partigrupper som ikke blir innvalgt, kan møte som observatør med rett til møteinnkalling og forhåndstilsendt saksliste. Arbeidsutvalget kan innvilge observatører talerett i enkeltsaker, men ikke generelt.*

#### **Voteringsorden:**

**H og V trakk sine forslag under møtet.**

### **SAK 82/12 SØKNAD OM SKJENKE- OG SERVERINGSBEVILLING, NY UTESERVERING, SARAY RESTAURANT, TRONDHEIMSVEIEN 10.**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad fra Saray restaurant AS for Saray restaurant, Trondheimsveien 10, åpningstid ute/skjenketid ute: 00:00/23:30, anbefales så fremst tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Søknad fra Saray restaurant AS for Saray restaurant, Trondheimsveien 10, åpningstid ute/skjenketid ute: 00:00/23:30, anbefales så fremst tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**SAK 83/12 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, DELIKATYSK, MARIDALSVEIEN 17****Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad fra Delikatysk AS for Delikatysk, Maridalsveien 17. Åpningstid inne/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Søknad fra Delikatysk AS for Delikatysk, Maridalsveien 17. Åpningstid inne/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**SAK 84/12 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, VULKAN ARENA, MARIDALSVEIEN 17 A****Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad fra AGARDH 156 AS for Vulkan Arena, Maridalsveien 17A, åpningstid inne/skjenketid inne: 03.30/03.00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede i varetas.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Søknad fra AGARDH 156 AS for Vulkan Arena, Maridalsveien 17A, åpningstid inne/skjenketid inne: 03.30/03.00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede i varetas.

**SAK 85/12 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, SMELTEVERKET VULKAN, MARIDALSVEIEN 17 A****Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad fra Under the bridge AS for Smelteverket Vulkan, Maridalsveien 17 A, åpningstid inne/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

Søknad fra Under the bridge AS for Smelteverket Vulkan, Maridalsveien 17 A, åpningstid inne/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

## **SAK 86/12 FORSLAG FRA ARBEIDERPARTIET OG SOSIALISTISK VENSTREPARTI – MARKVEIEN SOM GÅ - OG SYKKELGATE**

### **Bakgrunn**

**Bydelsutvalget** behandlet i møte 25. mars 2010 et forslag til uttalelse om Markveien som gå - og handlegate. Bydelsutvalget vedtok følgende enstemmige vedtak:

«1.

Bydelsutvalget fremmer på nytt et vedtak for iverksettelse av planene for en miljøprioritert gågate fra Søndre gate til Grüners gate i henhold til de foreliggende og vedtatte planer.

2.

Bydelsutvalget viser til vedtatt reguleringsplan for Markveien og ber Samferdselsetaten komme med en redegjørelse for prosjektets nåværende status i forhold til prioritering.

3.

Bydelsutvalget ber Samferdselsetaten utrede muligheten for Thv. Meyers gate fra Grüners gate til Schleppegrells gate som fotgjenger- og kollektivprioritert gate. Ruter# bes også uttale seg i forhold til en slik løsning.

4. Vedtaket i denne sak oversendes Byråd for miljø, samferdsel og næring samt bystyrets samferdsels- og miljøkomité

**Bystyret** behandlet i møte 25. august 2010 et forslag fra SV om å gjøre om til «gågate med "Karl Johan-standard» i tråd med tidligere vedtatte planer».

I saksframlegget ble det bl.a. pekt på at mange av bydelens gater er preget av til dels mye trafikk i kombinasjon med kollektivtransport, butikker, kafeer og boliger. Biltrafikken representerer både forurensing, klimagassutslipp og støy. En gågate vil kunne fungere som en motor for det lokale næringslivet, bidra til å styrke bydelens særpreg og ha en klar miljøeffekt gjennom å gjøre det mindre attraktivt å bruke bil.

Bystyrets fattet følgende vedtak:

«1.

Byrådet bes med utgangspunkt i vedtatt regulering igangsette arbeidet med omgjøring av Markveien til gå - og handlegate. Byrådet bes involvere bydelen i arbeidet.

2.

Byrådet bes særlig vurdere hvordan det kan legges bedre til rette for syklister, herunder å legge til rette for sykkeltrase i Markveien. En slik vurdering må ses i sammenheng med etablering av sammenhengende sykkeltraseer gjennom sentrum i Oslo.

3.

*Byrådet bes utrede omgjøring av Thorvald Meyers gate til fotgjenger- og kollektivgate. En slik utredning må også omfatte analyser av hvordan biltrafikken vil fordele seg i øvrige gater i området.»*

**Bymiljøetaten** har nå lagt fram en prosjektplan for opprusting av Markveien. Av etatens nettsider framgår at «Planområdet for oppgradering av Markveien omfatter en strekning på omkring 530 meter mellom Søndre gate og Grüners gate. Skilt- og oppmerkingsplan skal også omfatte tilgrensende kvartal av Korsgata, mellom Markveien og Thorvald Meyers gate, der det planlegges etablering av sykkelfelt for å tilrettelegge bedre for sykkel i området.

Formålet er å gjøre Markveien mer fotgjengervennlig og skape et attraktivt oppholdssted som er tilrettelagt for sosial aktivitet, næring og handel. En målsetning er bedret arealbruk og opprustning av gaterommet samtidig som gatens identitet bevares.»

Videre framgår det at «... dagens kjøremønster opprettholdes med enveiskjøring for bil i de fleste kvartaler. På tross av at dette innebærer sykling mot kjøreretningen i flere kvartaler er sykling i blandet trafikk vurdert som mest hensiktsmessig på strekningen da Markveien er av en slik karakter at sykling mot enveiskjøring uten oppmerkede sykkelfelt kan tillates og da dette gir mulighet for prioritering av gående, samt gode muligheter for estetisk opprusting. ... Dagens toveis sykkelløsning faller bort og fortauet blir utvidet til 4 meter på østsiden og 2,5 meter på vestsiden av gaten. Det er planlagt parkeringslommer og varelevering på 2 meters bredde langs vestre fortau.»

Les mer her:

[http://www.bymiljoetaten.oslo.kommune.no/utbygging\\_og\\_arbeid/prosjekter/gateopprustning/markveien/](http://www.bymiljoetaten.oslo.kommune.no/utbygging_og_arbeid/prosjekter/gateopprustning/markveien/)

**Forslag til vedtak:**

**Markveien som gå - og handlegate**

**Bydelsutvalget vil vise til bystyrets vedtak 25. august 2010 om at «Byrådet bes med utgangspunkt i vedtatt regulering igangsette arbeidet med omgjøring av Markveien til gå- og handlegate».**

**Bydelsutvalget er sterkt kritisk til den prosjektplanen som nå er lagt fram, og som forutsetter at dagens kjøremønster skal opprettholdes, samtidig som dagens toveis sykkelløsning skal falle bort og erstattes av sykling mot kjøreretningen i flere kvartaler og sykling i blandet trafikk.**

**Bydelsutvalget ber om en redegjørelse fra bymiljøetaten i bydelsutvalgets møte 20. september 2012.**

**Vedtaket oversendes bymiljøetaten.**

### **Endringsforslag fra Venstre:**

Bydelsutvalget viser til bystyrets vedtak:

1. Byrådet bes med utgangspunkt i vedtatt regulering igangsette arbeidet med omgjøring av Markveien til gå - og handlegate. Byrådet bes involvere bydelen i arbeidet.
2. Byrådet bes særlig vurdere hvordan det kan legges bedre til rette for syklist, herunder å legge til rette for sykkeltrase i Markveien. En slik vurdering må ses i sammenheng med etablering av sammenhengende sykkeltraseer gjennom sentrum i Oslo.

Bydelsutvalget kan ikke se at bystyrets vedtak er oppfylt ved fremlagte prosjektplan. Spesielt er bydelsutvalget kritisk til at dagens kjøremønster skal opprettholdes, samtidig som forholdene for syklist synes å ha blitt dårligere, snarere enn bedre. Bydelen kan heller ikke se at den har vært involvert i prosessen etter bystyrets vedtak.

Bydelsutvalget ber bymiljøetaten redegjøre for hvorfor man har sett bort i fra vesentlige punkter i bystyrets vedtak i bydelsutvalgets møte 20. September 2012.

Kopi: bystyrets samferdsels- og miljøkomité  
Byrådsavdeling for miljø og samferdsel

### **Alternativt forslag fra Høyre:**

A's og SV's forslag del 1 og del 3:

Bydelsutvalget vil vise til bystyrets vedtak 25. august 2010 om at ”Byrådet bes med utgangspunkt i vedtatt regulering igangsette arbeidet med omgjøring av Markveien til gå – og handlegate”.

Bydelsutvalget ber om en redegjørelse fra Bymiljøetaten i bydelsutvalgets møte 20. september 2012.

### **Voteringsorden:**

A og SV trakk sitt forslag til fordel for V's forslag.  
V's forslag ble satt opp mot H's alternative forslag.

### **Votering:**

V's forslag vedtatt med 11 (5 A, 3 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer mot 4 (3 H, 1 F) stemmer for H's forslag.

### **Vedtak:**

Bydelsutvalget viser til bystyrets vedtak:

1. Byrådet bes med utgangspunkt i vedtatt regulering igangsette arbeidet med omgjøring av Markveien til gå - og handlegate. Byrådet bes involvere bydelen i arbeidet.
2. Byrådet bes særlig vurdere hvordan det kan legges bedre til rette for syklist, herunder å legge til rette for sykkeltrase i Markveien. En slik vurdering må ses i sammenheng med etablering av sammenhengende sykkeltraseer gjennom sentrum i Oslo.

Bydelsutvalget kan ikke se at bystyrets vedtak er oppfylt ved fremlagte prosjektplan. Spesielt er bydelsutvalget kritisk til at dagens kjøremønster skal opprettholdes, samtidig som forholdene for syklistene synes å ha blitt dårligere, snarere enn bedre. Bydelen kan heller ikke se at den har vært involvert i prosessen etter bystyrets vedtak.

Bydelsutvalget ber bymiljøetaten redegjøre for hvorfor man har sett bort i fra vesentlige punkter i bystyrets vedtak i bydelsutvalgets møte 20. September 2012.

Kopi: bystyrets samferdsels- og miljøkomité  
Byrådsavdeling for miljø og samferdsel

### **SAK 87/12 FORSLAG FRA ARBEIDERPARTIET – ENDRET REPRESENTASJON I KOMITEENE OG RÅDET FOR FUNKSJONSHEMMEDE**

På grunn av at Arbeiderpartiet som et resultat av valgoppjøret i høst fikk 3 medlemmer i hver komité og nå har mistet to representanter har vi vært nødt til å supplere med nye folk i tillegg til å supplere med folk fra BU-lista vår for å få nok varaer. Dette er Milos Rados.

#### **OMK:**

Marius Sørensen-Sjømæling  
Magnus Worren NY  
Turid Steen NY  
Halvor Frihagen (første vara) NY  
Cathrine Landa Paulsen (andre vara) NY  
Milos Rados (tredje vara) NY

#### **HSK:**

Saera Khan  
Harald Steinsrud NY  
Raena Aslam  
Jarle Furnes (første vara) NY  
Lars Alldén (andre vara) \*rykker opp fra tredje vara

#### **BUK:**

Henny-Wanda Paulsen  
André Munkvold  
Ane Elida Fonnelop  
Torstein Lindstad (første vara)  
Kjetil Jørum (andre vara) NY  
Anne Marie Lundheim (tredje vara) NY

#### **Rådet for funksjonshemmede**

Raena Aslam (rykker opp fra varaplass)  
Harald Steinsrud (vara) NY

#### **Votering:**

A's forslag enstemmig vedtatt.

## **A's representanter i komiteene og Rådet for funksjonshemmede er etter dette:**

### **OMK:**

Marius Sørensen-Sjømæling  
Magnus Worren  
Turid Steen  
Halvor Frihagen (første vara)  
Cathrine Landa Paulsen (andre vara)  
Milos Rados (tredje vara)

### **HSK:**

Saera Khan  
Harald Steinsrud  
Raena Aslam  
Jarle Furnes (første vara)  
Lars Alldén (andre vara)

### **BUK:**

Henny-Wanda Paulsen  
André Munkvold  
Ane Elida Fønne  
Torstein Lindstad (første vara)  
Kjetil Jørum (andre vara)  
Anne Marie Lundheim (tredje vara)

### **Rådet for funksjonshemmede**

Raena Aslam  
Harald Steinsrud (vara)

### **Eventuelt:**

Fredrik Bjerch – Andresen (H): For bydelsutvalget videre arbeid med sosialt entrepenørskap, er ønskelig med en tverrpolitisk arbeidsgruppe, underlagt HSK. Bydelsutvalget overlater til komiteen å vurdere oppnevning av en slik arbeidsgruppe.

Knut Tvedten (H): Ba BU – leder se på hvordan forslag som fremmes i åpen halvtime bør håndteres.

Raena Aslam (A): Har fått spørsmål om basketballbanen i Cuba – parken, og spurte i den forbindelse om hvem som forvalter plassen. Bymiljøetaten forvalter plassen.

Heidi Kristina Jakobsen (A) takket for seg. Hun skal flytte fra bydelen, og trer derfor ut av bydelsutvalget.

Oslo 25. juni 2012

Heidi Larssen  
bydelsdirektør



---